

Mode d'emploi



SPEEDSEED 1100-1500 ***-2000-2300***



Traduction du mode d'emploi d'origine



2244 French 924.120.202 FR



Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |
T: +31 (0)306 933 227
E: redexim@redexim.com
W: www.redexim.com

EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

SPEEDSEED AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

2006/42/EC Machinery Directive

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-9:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 9: Seed drills

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'C.H.G. de Bree', written over a horizontal line.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

déclarons que cette “EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ” est émise sous notre seule responsabilité et appartient au produit suivant:

SPEEDSEED AVEC LE NUMÉRO DE MACHINE INDIQUÉ SUR LA MACHINE ET DANS CE MANUEL,

auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la stipulation de:

S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

et avec les normes:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-9:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 9: Seed drills

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'C.H.G. de Bree', written over a horizontal line.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre Speedseed. Pour assurer un fonctionnement sûr et durable de cette machine, il est nécessaire de lire et de comprendre ce manuel d'utilisation. Il n'est pas possible de travailler en toute sécurité avec cette machine sans en connaître le contenu.

Cette machine n'est pas une machine autonome. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'utiliser le tracteur ou autre véhicule de traction approprié. L'utilisateur doit vérifier différents aspects de la combinaison véhicule de traction/machine, tels que le niveau sonore et les risques pour la sécurité. En outre, les instructions d'utilisation du véhicule à utiliser et des composants doivent être respectées.

Toutes les informations et spécifications techniques mentionnées dans ce manuel sont les plus récentes au moment de la publication de ce document. Des modifications relatives à ces spécifications peuvent être apportées sans annonce préalable.

Si vous avez des questions et/ou des incertitudes concernant ce manuel ou la machine en question, veuillez contacter votre point de vente ou votre revendeur.

Ce document est une traduction du manuel d'utilisation d'origine. Ce dernier (en langue néerlandaise) est disponible sur demande.

DISPOSITIONS DE GARANTIE

CETTE MACHINE EST LIVRÉE AVEC UNE GARANTIE COUVRANT LES DÉFAUTS DES MATÉRIAUX.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

LES GARANTIES DE REDEXIM SONT SOUMISES AUX "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", QUI SONT PUBLIÉES SOUS L'ÉGIDE DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE DES NATIONS UNIES POUR L'EUROPE.

CARTE D'ENREGISTREMENT

Remplissez le tableau ci-dessous avec vos propres données, pour votre usage personnel :

Numéro de série de la machine	
Nom du revendeur	
Date d'achat	
Remarques	

SOMMAIRE



EU – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	2
UK – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	3
1. RÈGLES DE SÉCURITÉ	6
1.1. Obligations de l'utilisateur	6
1.2. Entretien, réparation et réglages.....	7
1.3. Utilisation de la machine.....	7
2. DÉTAILS TECHNIQUES	8
3. DESCRIPTION GÉNÉRALE.....	9
4. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ	10
5. PREMIÈRE INSTALLATION	11
6. ATTELAGE ET DÉTELAGE DE LA MACHINE	12
6.1. Attelage de la machine	12
6.2. Dételage de la machine	13
7. RÉGLAGES DE LA MACHINE	13
7.1. Régler les valves d'éléments semeurs (seed element valves)	13
7.2. Régler la quantité de semence à l'aide de la boîte de transmission.	14
7.3. Calcul de la quantité de semences	15
8. TRANSPORT.....	17
9. PROCÉDURE DE DÉMARRAGE/ARRÊT	17
9.1. Sécurité	17
9.2. Commencer les semis	17
9.3. Arrêter les semis.....	19
10. SURVEILLANCE	19
10.1. Points de lubrification.....	20
11. ANALYSE DU PROBLÈME	20
12. OPTIONS : JEU DE POIDS.....	21
13. OPTIONS : POINTES SUR ROULEAU ARRIÈRE.....	22
14. OPTIONS : GRATTOIR-BROSSE.....	23
15. OPTIONS : ROULEAU D'EMIETTAGE.....	24
16. OPTIONS : COMPTEUR DE SURFACE NUMÉRIQUE	25
17. OPTIONS : JEU DE ROUES.....	26

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Cette machine est conçue pour fonctionner en toute sécurité. Ceci n'est possible que si les consignes de sécurité décrites dans ce manuel sont entièrement respectées.

Lisez et comprenez le manuel avant d'utiliser cette machine.

Si la machine n'est pas utilisée conformément aux instructions du mode d'emploi, il existe un risque de blessures et/ou de dommages à la machine.

Ce manuel d'utilisation fournit des instructions numérotées dans un ordre précis. Il convient d'agir en respectant cet ordre. L'icône  indique des consignes de sécurité. L'icône  indique un conseil et/ou une note.

1.1. Obligations de l'utilisateur

La machine est uniquement destinée au traitement des terrains. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent et tous les risques encourus sont entièrement à la charge de l'utilisateur.

Toute personne mandatée par le propriétaire pour faire fonctionner, entretenir ou réparer la machine doit avoir lu et compris le mode d'emploi, en particulier le chapitre sur les consignes de sécurité.

Toute modification de la machine affectant la sécurité doit être immédiatement corrigée.

L'utilisateur est tenu de vérifier que la machine ne présente pas de dommages ou de défauts visibles avant de l'utiliser.

Pour des raisons de sécurité, les modifications ou ajouts à la machine (à l'exception de ceux approuvés par le fabricant) ne sont pas autorisés. Si des modifications ont été apportées à la machine, le marquage "CE/UKCA" en vigueur devient caduc et la personne qui a apporté ces modifications doit apposer elle-même un nouveau marquage "CE/UKCA".

Une « utilisation conforme » inclut également l'observation des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation prescrites par le fabricant.

L'utilisateur est responsable d'une combinaison sûre de la machine et du véhicule de traction, qui doit répondre aux exigences décrites dans les caractéristiques techniques (**voir chapitre 2**). L'ensemble doit être testé vis-à-vis du bruit, de la sécurité, du risque et de la facilité d'utilisation. Des instructions à l'intention des utilisateurs devraient également être rédigées.

Soyez habillé de manière adaptée. Portez des chaussures solides avec une pointe en acier, un pantalon, nouez les cheveux longs et ne portez pas de vêtements amples.

Outre les consignes de ce mode d'emploi, il convient de respecter les règles générales de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.

En cas d'utilisation sur la voie publique, les dispositions du Code de la route en vigueur s'appliquent.

1.2. Entretien, réparation et réglages

Tenez à jour les échéances de réparation.

Si la machine est utilisée, entretenue ou réparée par des personnes non autorisées, des blessures peuvent survenir à l'utilisateur et à des tiers. Cela doit être évité !

Pour l'entretien ou les réparations, n'utilisez que des pièces originales Redexim pour des raisons de sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.

Les activités de réparation sur la machine ne doivent être effectuées que par du personnel technique agréé.

Pendant l'entretien, le réglage et les réparations, il est nécessaire d'empêcher la machine de s'affaisser, tomber/partir/glisser.

Le cas échéant, le circuit hydraulique doit toujours être mis hors pression avant toute intervention sur celui-ci.

L'huile/la graisse usagée est nocive pour l'environnement ; évacuez-la conformément à la réglementation locale.

1.3. Utilisation de la machine

Attelez la machine au véhicule de traction conformément à la réglementation en vigueur. Attention aux risques de blessures !

En l'absence de capots de protection et d'autocollants de sécurité, la machine ne doit pas être utilisée.

Avant chaque mise en service, vérifiez que les boulons, écrous et pièces de la machine ne sont pas desserrés.

Avant de démarrer, vérifiez que vous disposez d'une bonne visibilité de près et de loin.

Avant le début du travail, toutes les personnes qui utilisent la machine doivent être familiarisées avec ses fonctions et ses commandes.

Ne vous glissez jamais sous la machine. Si nécessaire, inclinez la machine pour travailler sous elle.

Contrôlez régulièrement les conduites hydrauliques, le cas échéant, et remplacez-les si elles sont endommagées ou si elles présentent des signes de vieillissement.

2. DÉTAILS TECHNIQUES

Type	Speedseed 1100	Speedseed 1500
Véhicule recommandé	20 CV avec une capacité de levage minimale de 610mm derrière les anneaux de levage de 450 kg (990 lbs)	30 CV avec une capacité de levage minimale de 610mm derrière les anneaux de levage de 550 kg (1212 lbs)
Largeur de travail	1,1 m (43,3")	1,5 m (59")
Profondeur de travail	5 - 20mm (0.19" - 0.78")	5 - 20mm (0.19" - 0.78")
Vitesse de semence	12 km/h (7,5 mph) maximum	12 km/h (7,5 mph) maximum
Distance entre les trous de semis	Carré 30mm (1.18")	Carré 30mm (1.18")
Nombre de trous par mètre carré avec rouleau à pointe simple	990/m ² (10,656/ft ²)	990/m ² (10,656/ft ²)
Poids de l'appareil	380 kg (836 lbs)	468 kg (1030 lbs)
Dimensions (LxlxH)	0,88 x 1,52 x 1,02 m (34,8" x 60,1" x 40,1")	0,88 x 1,91 x 1,02 m (34,8" x 75,5" x 40,1")
Système à 3 points	Cat. 1-2	Cat. 1-2
Graisse pour les roulements à rouleaux	EP 2	EP 2
Contenu de la trémie de semences	169 l (5,9 pi ³)	224 l (7.84 pi. cu.)
Pression des pneus	1 - 2 bars (14.5 - 29 Psi)	1 - 2 bars (14.5 - 29 Psi)
Possibilités	-Rouleau arrière avec pointes -Racloir à brosse -Compteur numérique -Rouleau de broyage -Jeu de poids -Jeu de roues	-Rouleau arrière avec pointes -Racloir à brosse -Compteur numérique -Rouleau de broyage -Jeu de poids -Jeu de roues

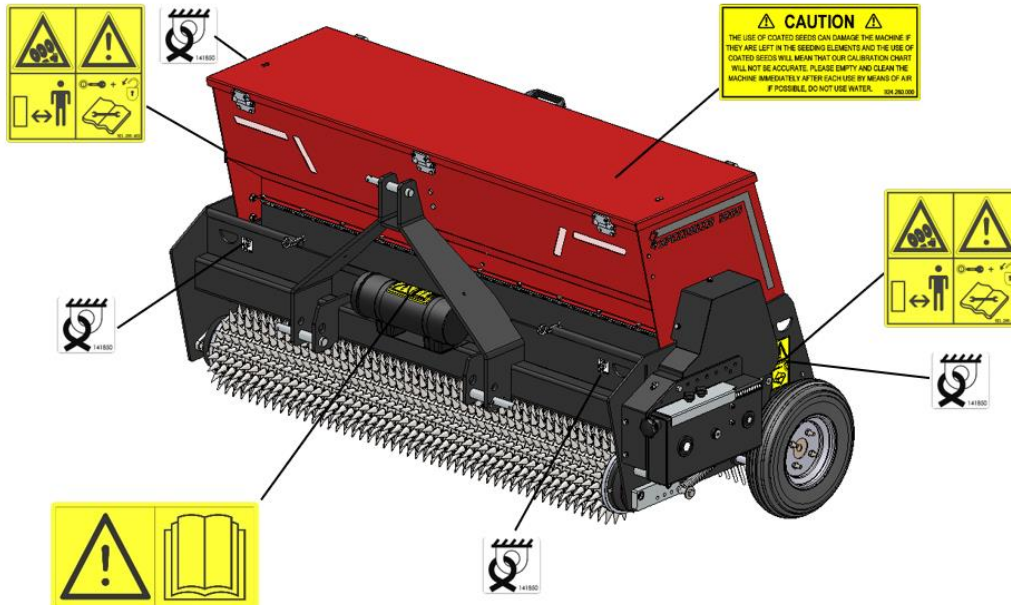
Type	Speedseed 2000	Speedseed 2300
Véhicule recommandé	40 CV avec une capacité de levage minimale de 610mm derrière les anneaux de levage de 595 kg (1310 lbs)	40 CV avec une capacité de levage minimale de 610mm derrière les anneaux de levage de 650 kg (1430 lbs)
Largeur de travail	2.0 m (78.7")	2,3 m (90,6")
Profondeur de travail	5 - 20mm (0.19" - 0.78")	5 - 20mm (0.19" - 0.78")
Vitesse de semence	Max. 12 Km/h (7,5 mph)	Max. 12 Km/h (7,5 mph)
Distance entre les trous de semis	Carré 30mm (1.18")	Carré 30mm (1.18")
Nombre de trous par mètre carré avec rouleau à pointe simple	990/m ² (10,656/ft ²)	990/m ² (10,656/ft ²)
Poids de l'appareil	591 kg (1300 lbs)	650 kg (1430 lbs)
Dimensions (LxlxH)	0,88 x 2,44 x 1,02 m (34,8" x 96,1" x 40,1")	0,88 x 2,72 x 1,02 m (34,8" x 107,4" x 40,1")
Système à 3 points	Cat. 1-2	Cat. 1-2
Graisse pour roulements à rouleaux	EP 2	EP 2
Contenu de la trémie de semences	297 l (10,4 pi ³)	337 l (11.8 pi. cu.)
Pression des pneus	1 - 2 bars (14.5 - 29 Psi)	1 - 2 bars (14.5 - 29 Psi)
Possibilités	-Rouleau arrière avec pointes -Racloir à brosse -Compteur numérique -Rouleau de broyage -Jeu de poids -Jeu de roues	-Rouleau arrière avec pointes -Racloir à brosse -Compteur numérique -Rouleau de broyage -Jeu de poids -Jeu de roues





3. DESCRIPTION GÉNÉRALE

La Speedseed est une machine conçue pour l'ensemencement de pelouses.

4. AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Des autocollants de sécurité sont apposés des deux côtés de la machine. Ces étiquettes de sécurité doivent toujours être clairement visibles et lisibles et doivent être remplacées si elles sont endommagées.



 <p>921.280.402</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Le moteur du véhicule de traction doit toujours être coupé pendant les activités de maintenance, de réglage et de réparations. - Gardez une distance de sécurité d'au moins 4 mètres lorsque l'appareil est utilisé (à l'exception de l'utilisateur). - Pendant le fonctionnement de la machine, aucune personne ne doit se trouver dans la zone de danger de la machine en raison du risque de blessure corporelle liée aux pièces en rotation.
 <p>900.280.402</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Les utilisateurs de la machine doivent avoir lu attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
 <p>922.340.008</p>	<p>Point de fixation pour sécuriser la machine pendant le transport, par exemple sur une remorque.</p>
 <p>924.280.000</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La contamination du système de semis peut gravement endommager la machine. <p>Nettoyez soigneusement la machine après chaque utilisation, de préférence avec de l'air comprimé et non de l'eau.</p>

5. PREMIÈRE INSTALLATION

Avant d'être utilisée, la machine doit être préparée de la manière suivante (voir **figure 1**) :

1. Fixez les câbles aux points de levage (1).



Assurez-vous que la grue et le câble de levage peuvent supporter au moins le poids suivant :

Speedseed 1100	500 kg (1100 lbs)
Speedseed 1500	650 kg (1430 lbs)
Speedseed 2000	700 kg (1540 lbs)
Speedseed 2300	850 kg (1870 lbs)

2. Soulevez la machine et la palette à environ 10 cm (4") du sol.
3. Démontez la palette en enlevant les chevilles 3 points inférieures (2).
4. Retirez la palette sous la machine.
5. Abaissez la machine avec précaution jusqu'à ce qu'elle repose sur le sol en toute sécurité.



!! CONSERVEZ UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ. PENDANT LE HISSAGE, LA MACHINE PEUT GLISSER !!



!! NE VOUS GLISSEZ JAMAIS SOUS LA MACHINE !!

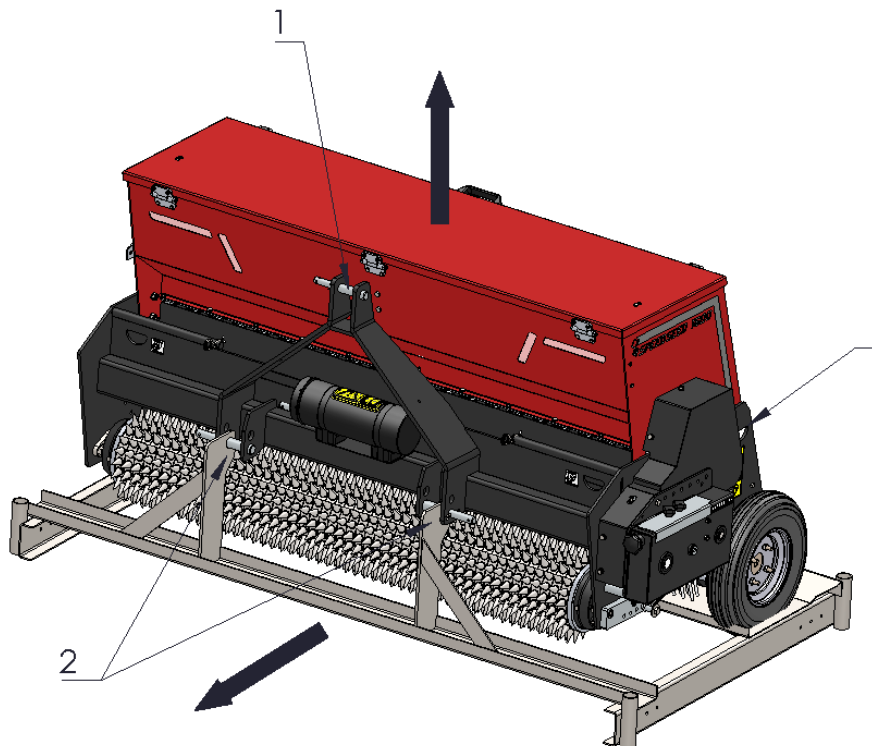


Figure 1

6. ATTELAGE ET DÉTELAGE DE LA MACHINE

Procédez avec précaution pour atteler et dételer la machine. Suivez les instructions ci-dessous :

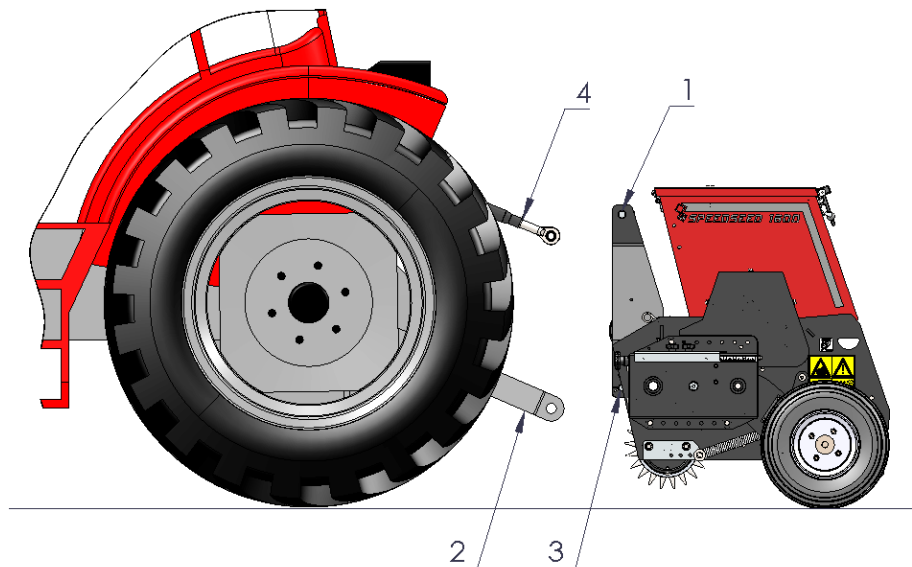


Figure 2

6.1. Attelage de la machine

Avant d'atteler la machine, vérifiez les points suivants :

- Vérifiez que la machine n'est pas endommagée et qu'elle peut être raccordée et utilisée en toute sécurité.
- Vérifiez que les boulons et les écrous sont serrés au bon couple.
- Vérifiez que toutes les étiquettes de sécurité sont présentes sur la machine, qu'elles ne sont pas endommagées et qu'elles sont clairement lisibles. N'utilisez jamais la machine avec des autocollants endommagés ou illisibles.

La machine doit être attelée au tracteur de la manière suivante :

1. Retirez la broche 3 points supérieure **(1)** de la machine (voir **figure 2**).
2. Reculez prudemment le tracteur jusqu'à ce que les bras de relevage **(2)** puissent être attelés à la machine.



!! Veillez à ce que le tracteur et la machine ne puissent pas se déplacer lors de l'attelage !!



!! Coupez le moteur du tracteur avant d'atteler la machine !!

3. Raccordez les bras de levage **(2)** à la machine à l'aide des broches 3 points **(3)**. Verrouillez les broches avec les clips en R.
4. Réglez le stabilisateur sur une course latérale de 100 mm.
5. Attachez le bras supérieur **(4)** au tracteur et attachez-le à la machine.
6. Réglez le bras supérieur de manière à ce que la machine soit à l'horizontale.



!! Assure-vous que les broches à 3 points sont bien fixées avec les clips en R !!

7. Démarrez le tracteur et soulevez la machine du sol.

6.2. Dételage de la machine

La machine doit être dételée comme suit (voir **figure 2**) :

1. Placez le tracteur et la machine sur une surface plane.



!! Veillez à ce que la machine et le tracteur ne puissent pas se déplacer lors du dételage !!



!! Coupez le moteur du tracteur avant de dételer la machine !!



Si la machine doit être garée pendant une période prolongée, assurez-vous qu'elle se trouve dans un environnement sec.

2. Posez la machine avec précaution sur le sol.
3. Desserrez et enlevez le bras supérieur **(4)**.
4. Détachez les bras inférieurs **(2)**.



!! La surface doit être plane !!



!! Il faut d'abord enlever le surplus de poids !!

5. Démarrez le tracteur et éloignez-le.

7. RÉGLAGES DE LA MACHINE

Plusieurs paramètres permettent de régler le Speedseed de manière optimale.

7.1. Régler les valves d'éléments semeurs (seed element valves)

La machine convient à l'ensemencement de différents types de semences. Le semoir peut également être utilisé en combinaison avec différents tracteurs et différentes vitesses de semis sont possibles. Pour adapter la machine à ces différents facteurs, il est nécessaire de régler le système de semis de la machine. Les éléments semeurs (voir **figure 3b**) ont plusieurs fonctions :

1. Lorsque la valve est fermée, aucune semence ne peut s'écouler de la trémie sans que la machine ne tourne, par exemple pendant le transport.
2. Pour vider la trémie après le semis, il est possible d'ouvrir la vanne de l'élément semeur de manière à ce que la semence s'écoule par la trappe de la trémie.
3. La valve d'élément peut être réglée en fonction de la taille de la semence à semer. Pour les semences d'herbe fine, la valve d'élément doit être complètement fermée. L'engrenage emporte ensuite la semence avec lui. Avec les graines plus grosses, l'espace entre l'engrenage et la valve n'est pas assez grand pour permettre aux graines de passer. Pour cette raison, plus la semence est grosse, plus la valve doit être ouverte. La taille de l'ouverture peut être réglée à l'aide de la poignée de réglage de la valve. Le levier peut être réglé en dévissant la molette en forme d'étoile **(1)**, en sélectionnant la position souhaitée à l'aide de l'autocollant indicateur **(2)** et en resserrant la molette. (voir **Figure 3a**)

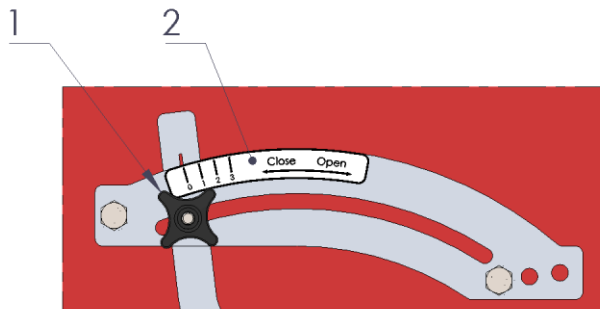


Figure 3a

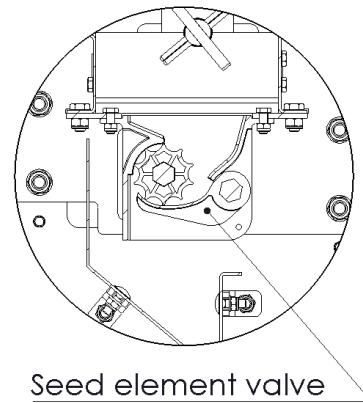


Figure 3b

7.2. Régler la quantité de semence à l'aide de la boîte de transmission.

En influençant le réglage des éléments semeurs, il est possible de jouer sur la quantité de semences libérée. Chaque élément de semence comporte un rotor qui transporte la semence. La quantité de semence peut être réglée en fonction de la vitesse de rotation des roues dentées. La vitesse de rotation peut être réglée en continu à l'aide de la boîte de transmission. Procédez comme suit pour régler la quantité de semence :

1. Desserrez les molettes (1) (voir Figure 4).
2. Tournez la molette (2) pour modifier le réglage. Le réglage peut être lu sur l'autocollant (3).
3. Resserrez les molettes (1).

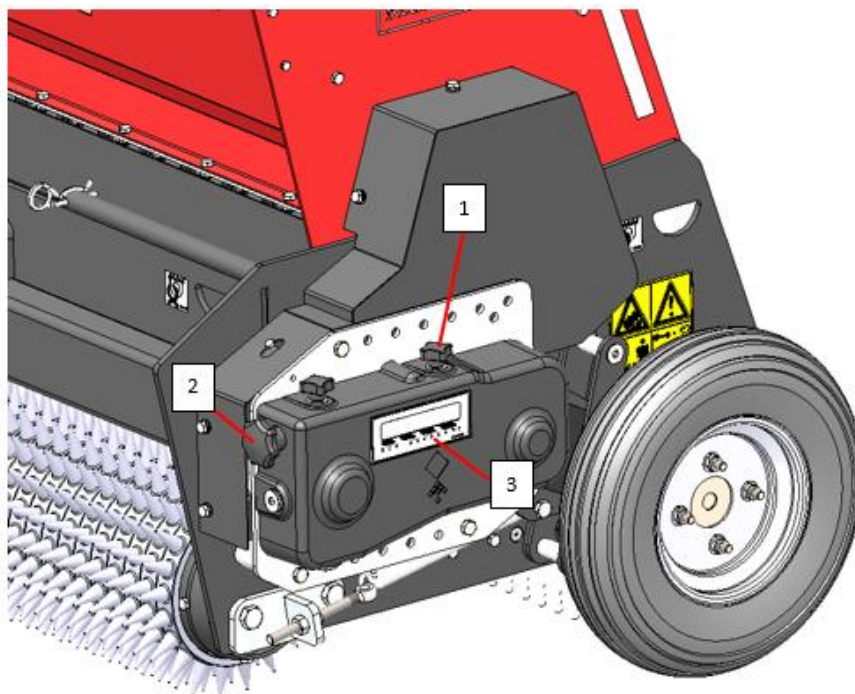




Figure 4

7.3. Calcul de la quantité de semences

Pour que le Speedseed fonctionne correctement, il convient d'ajuster la quantité de semence. Pour connaître la quantité requise, voir le tableau 1, en tenant compte des remarques suivantes :

-  **!! Veillez à ce que la Speedseed et le tracteur ne puissent pas bouger pendant le réglage !!**
-  **!! Coupez le moteur du tracteur avant de descendre du tracteur !!**

Les outils suivants sont nécessaires pour ajuster la quantité de semences :

1. Une balance.
2. Un petit bac permettant de peser la semence.
3. Suffisamment de semences pour remplir au moins 30 % de la trémie.

La procédure est la suivante (voir **Figure 5**) :

1. Remplissez la trémie de semences de manière uniforme.
2. Soulevez le Speedseed du sol pour que la roue puisse tourner librement.
3. Placer un morceau de carton ou une couverture (1) sous la machine.
4. Tournez la roue (2) de 13 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Pesez la semence en:

Kilogrammes et multipliez le résultat par:		Livres et multipliez le résultat par :	
Speedseed 1100:	559	Speedseed 1100:	5.20
Speedseed 1500:	410	Speedseed 1500:	3.81
Speedseed 2000:	308	Speedseed 2000:	2.86
Speedseed 2300:	268	Speedseed 2300:	2.49
Le résultat est la quantité de semences en kilogrammes qui doit être épanchée par hectare. Pour un résultat en grammes/m ² , divisez le résultat par 10.		Le résultat donnera la quantité de livres semées par 1000 sq.ft. Pour un résultat en livres/acre, multipliez le résultat par le facteur 43.56.	

-  **!! Attention : lorsque le bac est en position haute, une grande quantité de semences peut être libérée. Divisez les 13 rotations en plusieurs petites étapes !!**

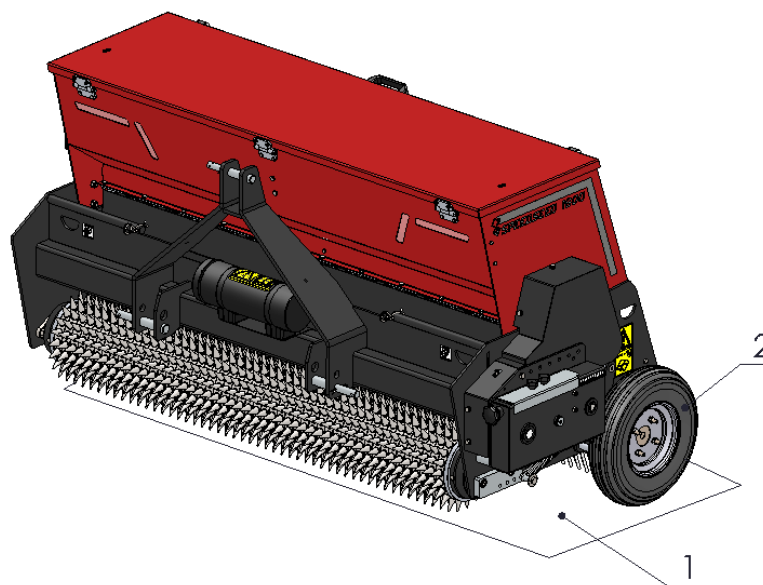


Figure 5

8. TRANSPORT

L'utilisateur est responsable du transport du Speedseed derrière le tracteur sur la voie publique. Vérifiez la législation nationale en matière de réglementation. En raison du poids du Speedseed, la machine peut être conduite en plein champ à une vitesse maximale de 20 km/h (12,4 mi/h). Une vitesse plus élevée peut être dangereuse pour le conducteur/les passants et peut même endommager la machine.



!! Lorsque la machine est relevée du sol, au moins 20 % du poids du tracteur doit reposer sur l'essieu avant !!

9. PROCÉDURE DE DÉMARRAGE/ARRÊT

9.1. Sécurité

Avant de pouvoir utiliser le Speedseed, vous devez vérifier les points suivants :

1. Y a-t-il des objets libres sur le terrain ? Retirez-les d'abord.
2. Y a-t-il des pentes ? La pente maximale sur laquelle vous pouvez travailler avec cette machine est de 20 degrés. Travaillez toujours de haut en bas.
3. Y a-t-il des objets durs dans le sol ? Si c'est le cas, utilisez le Speedseed à une vitesse adaptée.
4. Y a-t-il un danger que des objets volants comme des balles de golf distraient l'attention du conducteur ? Si oui, le Speedseed ne peut **PAS** être utilisé.
5. Y a-t-il un risque de glissade ou de dérapage ? Si c'est le cas, reportez les semis.
6. Si le sol est gelé ou très humide, reportez les travaux jusqu'à ce que les conditions soient meilleures.
7. Vérifiez que la trémie n'est pas trop humide. L'humidité peut faire en sorte que les graines restent collées les unes aux autres, ce qui provoquera un mauvais résultat.
8. Ne faites pas de virages serrés lorsque le Speedseed repose sur le sol.

Quelques remarques/conseils généraux sur l'utilisation du Speedseed :



!! Les pointes peuvent être endommagées si elles heurtent un objet dur dans le sol !!



!! NE reculez JAMAIS avec la roue motrice au sol !!

9.2. Commencer les semis

Avant de commencer à semer, vérifiez la machine sur les points suivants:



Assurez-vous que le Speedseed et le tracteur ne peuvent pas bouger pendant le réglage.



Arrêtez le moteur du tracteur.

- Vérifiez que l'arbre qui entraîne les logettes à semences tourne sans à-coups. Lorsque la trémie est vide, l'arbre (1) doit pouvoir tourner avec une clé sans trop de force. Faites tourner l'arbre dans le sens indiqué par la flèche. (Voir Fig. 5-1)

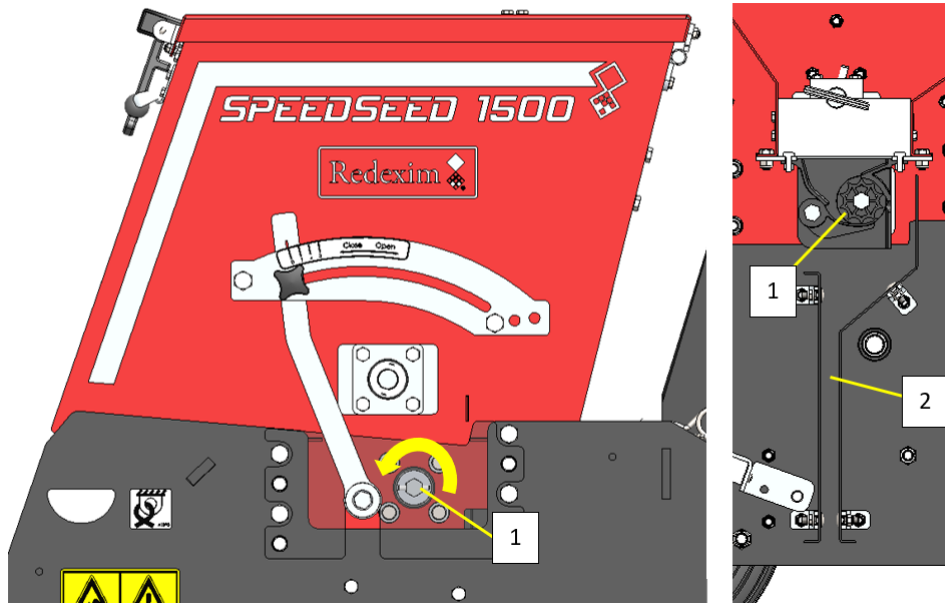


Fig. 5-1

Si un point lourd est trouvé, vérifiez d'abord d'où il vient et réparez-le.

Tout d'abord, vérifiez l'encrassement du système de semis et nettoyez-le.

Attention! Si l'arbre tourne trop fortement, une surcharge dommageable de la boîte de vitesses peut en résulter.

- Vérifier que le passage de semence (2) n'est pas obstrué. (Fig.5-1)
- Vérifier que la machine n'est pas humide, en particulier le système de semis.
- Vérifier l'état des éléments semeurs (1) et réparez-les si nécessaire. (Fig.5-2)

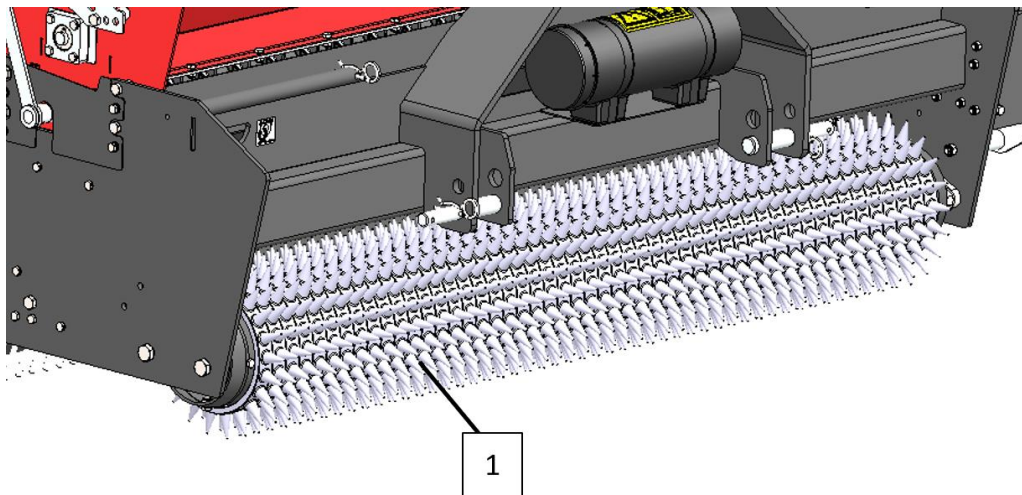


Fig.5-2

La procédure de démarrage est **TRÈS** importante. Suivez la procédure décrite, sous peine d'endommager le Speedseed.

1. Remplissez la trémie de semences.
2. Réglez la boîte de transmission en fonction du type de semence à semer.
- ⚠ **!! Veillez à ce que le Speedseed et le tracteur ne puissent pas bouger pendant le réglage !!**
3. Conduisez jusqu'à l'endroit où la machine sera utilisée.
4. Avancez lentement et abaissez avec précaution le Speedseed jusqu'à ce que la machine repose sur le sol.
5. Augmentez la vitesse jusqu'à la vitesse désirée.
- ⚠ **!! La vitesse maximale de travail est de 12 km/h. Des vitesses plus élevées ne sont pas recommandées et peuvent endommager la Speedseed !!**

9.3. Arrêter les semis

1. Réduisez la vitesse.
2. Soulevez la machine du sol.
3. Conduisez jusqu'à l'endroit suivant et recommencez à semer.

10. SURVEILLANCE

Chronologie	Point de contrôle	Méthode
Avant chaque utilisation	Vérifiez que l'arbre qui entraîne les logettes à semences tourne sans à-coups.	Voir chapitre 9.2. Si l'arbre tourne fortement, vérifiez l'encrassement et nettoyez le système d'ensemencement.
	Vérifiez que la machine n'est pas humide, en particulier le système de semis.	Séchez la machine, utilisez uniquement de l'air.
	Vérifiez les boulons/écrous desserrés.	Serrez les boulons/écrous desserrés au couple correct.
	Présence et lisibilité des autocollants de sécurité.	Remplacer s'il n'est pas présent/endommagé.
Après chaque utilisation	Nettoyez la machine et surtout le mécanisme de semis.	Nettoyez le mécanisme d'ensemencement avec de l'air uniquement. Ne pas utiliser d'eau.
	Rangez la machine dans un environnement sec.	
Après les 20 premières heures de travail. (neuf ou réparé)	Vérifiez les boulons/écrous desserrés.	Serrez les boulons/écrous desserrés au couple correct.
	Graisser les points de graissage.	Utilisez de la graisse EP 2. 1 coup
	Vérifiez que les chaînes d'entraînement sont suffisamment lubrifiées.	Lubrifier les chaînes d'entraînement.
Toutes les 100 heures	Vérifiez s'il y a encore suffisamment de graisse/d'huile dans la boîte de vitesses.	Faites l'appoint de la boîte de vitesses, voir le manuel des pièces pour plus de détails.
	Vérifiez que les chaînes d'entraînement sont suffisamment lubrifiées.	Lubrifier les chaînes d'entraînement.
	Graisser les points de graissage.	Utilisez de la graisse EP 2. 1 coup

Tableau 7

10.1. Points de lubrification

Pour assurer le bon fonctionnement du Speedseed, les points de lubrification des deux côtés de la machine (voir **Figure 6**) doivent être lubrifiés périodiquement. Lubrifiez les points selon le tableau 7.

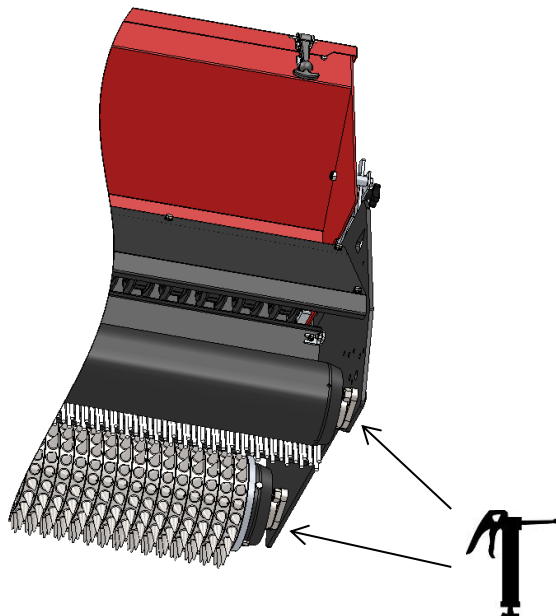


Figure 6

11. ANALYSE DU PROBLÈME

Problème	Cause possible	Solution
La semence n'atteint pas la profondeur correcte.	Le sol est trop dur	Aération / irrigation
	Pression trop faible sur le rouleau avant	Réglez la machine de manière à ce que seul le rouleau à pointes avant repose sur le sol.
	Poids insuffisant sur la machine	Montez plus de poids sur la machine.
	Les pointes sont usées	Remplacer les pointes
Le tracteur n'a pas assez de traction	Le sol est trop humide	Reportez le semis
	Poids insuffisant sur la machine	Monter plus de poids sur la machine
Aucune semence ne sort de la machine.	Semences trop mouillées, donc collantes.	Utilisez des semences sèches
	La boîte de transmission n'est pas dans la bonne position	Réglage de la boîte de transmission
	Il n'y a pas de semences dans la trémie	Contrôlez s'il y a suffisamment de semences dans la trémie. Rechargez si nécessaire
Trop de semences sortent de la machine.	Le levier de commande des valves d'éléments semeurs est trop ouvert	Réinitialisez le levier des valves d'éléments semeurs

12. OPTIONS : JEU DE POIDS

Le Speedseed est équipé d'une poutre frontale standard à laquelle les poids (1) peuvent être fixés. (voir **Figure 7**)

Pour connaître la quantité correcte de poids, se référer au manuel des pièces.

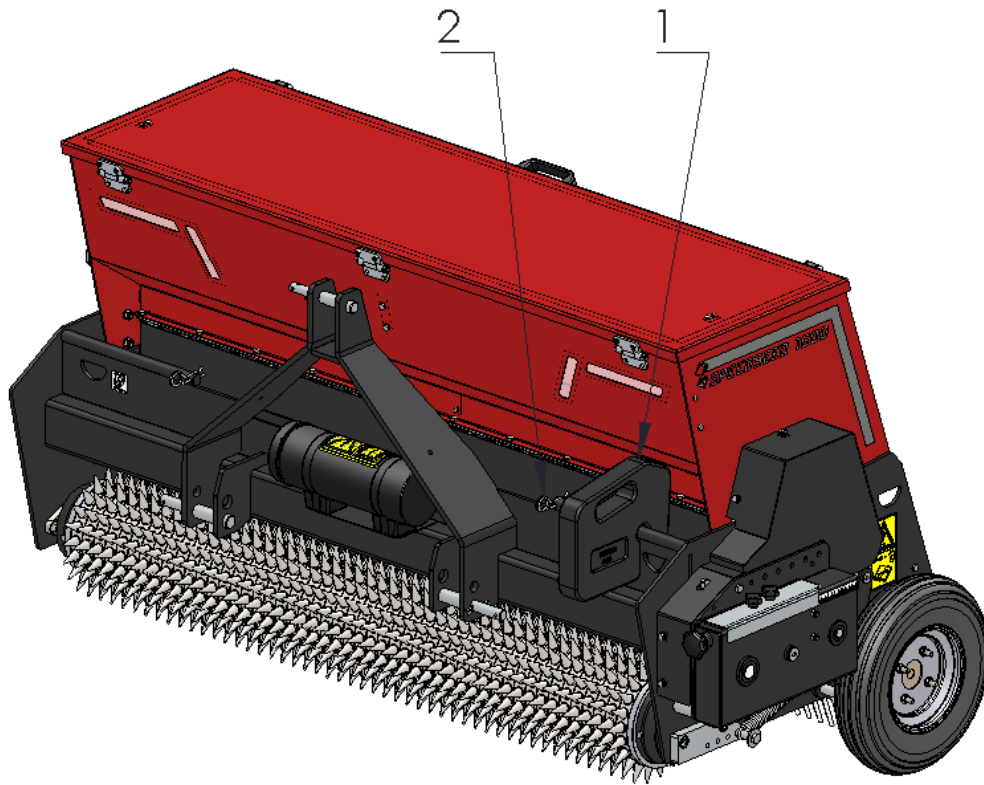


Figure 7

Pour assembler les poids, procédez comme suit :

1. Retirez la goupille d'arrêt (2).
2. Faites coulisser le nombre de poids (1) souhaité sur l'axe.
3. Remplacez la goupille d'arrêt (2) dans le cadre.

Les poids suivants sont disponibles, selon la machine :

- Speedseed 1100: 6x 492.502.800 (120Kg)
- Speedseed 1500: 12x 492.502.800 (240Kg)
- Speedseed 2000: 20x 492.502.800 (400Kg)
- Speedseed 2300: 26x 492.502.800 (520Kg)

13. OPTIONS : POINTES SUR ROULEAU ARRIÈRE

Il est possible de monter des pointes sur le rouleau arrière (voir **figure 8**).

Les numéros d'article sont les suivants :

- Speedseed 1100 "224.120.000"
- Speedseed 1500 "224.160.002"
- Speedseed 2000 "224.210.000"
- Speedseed 2300 "224.240.000"

Pour un montage correct, reportez-vous au carnet des pièces détachées.

⚠ !! Lors du montage des pointes, assurez-vous de disposer d'un équipement de levage homologué, ne vous glissez jamais sous la machine et faites attention aux pointes, elles sont coupantes !!

1. Veillez à ce que la machine repose fermement sur le sol et soit bloquée contre tout déplacement intempestif.
2. Soulevez l'arrière de la machine du sol pour dégager le rouleau arrière.
3. Retirer la plaque de protection à l'arrière (1).
4. Retirez le rouleau arrière.
5. Démontez la raclette. Conservez-la au cas où vous voudriez travailler à nouveau avec un rouleau arrière lisse.
6. Retirez la brosse (2)
7. Montez les pointes.
8. Montez le rouleau avec les pointes (3) en position avant (4).
9. Montez la brosse (2) en position arrière (5).
10. Montez la plaque de protection à l'arrière (1).
11. Abaissez doucement la machine jusqu'à ce qu'elle repose sur le sol.

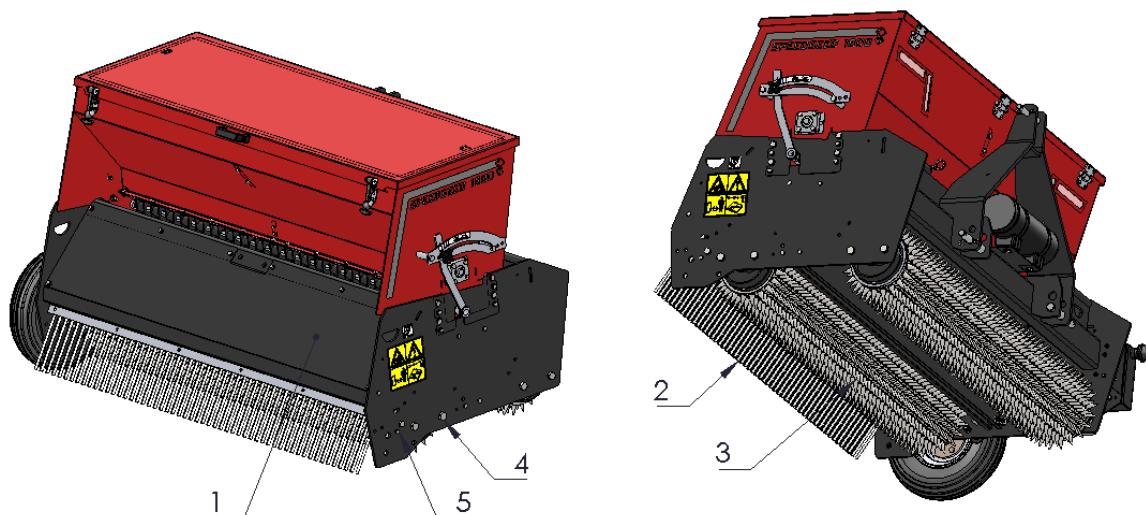


Figure 8

14. OPTIONS : GRATTOIR-BROSSE

Il est possible de monter un grattoir-brosse supplémentaire sur le Speedseed (voir **Figure 9**).

Le numéro d'article pour ceci est :

- Speedseed 1100 "490.809.013"
- Speedseed 1500 "490.809.017"
- Speedseed 2000 "490.809.022"
- Speedseed 2300 "490.809.024"

Pour un montage correct, reportez-vous au carnet des pièces détachées.

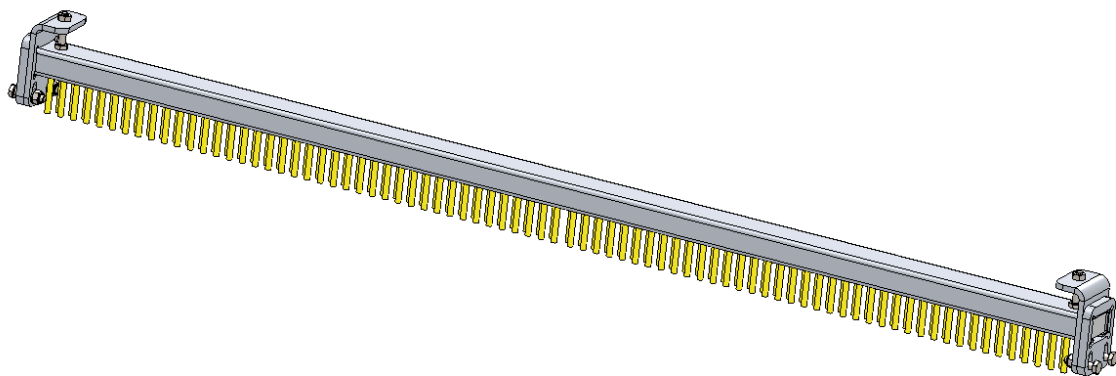


Figure 9

15. OPTIONS : ROULEAU D'EMIETTAGE

Il est possible de monter un rouleau d'emiettage sur le speedseed à la place du rouleau arrière.
(voir **Figure 10**).

Le numéro d'article pour ceci est :

- Speedseed 1100 "224.120.006"
- Speedseed 1500 "224.160.006"
- Speedseed 2000 "224.210.004"
- Speedseed 2300 "224.240.002"

Pour un montage correct, reportez-vous au carnet des pièces détachées.

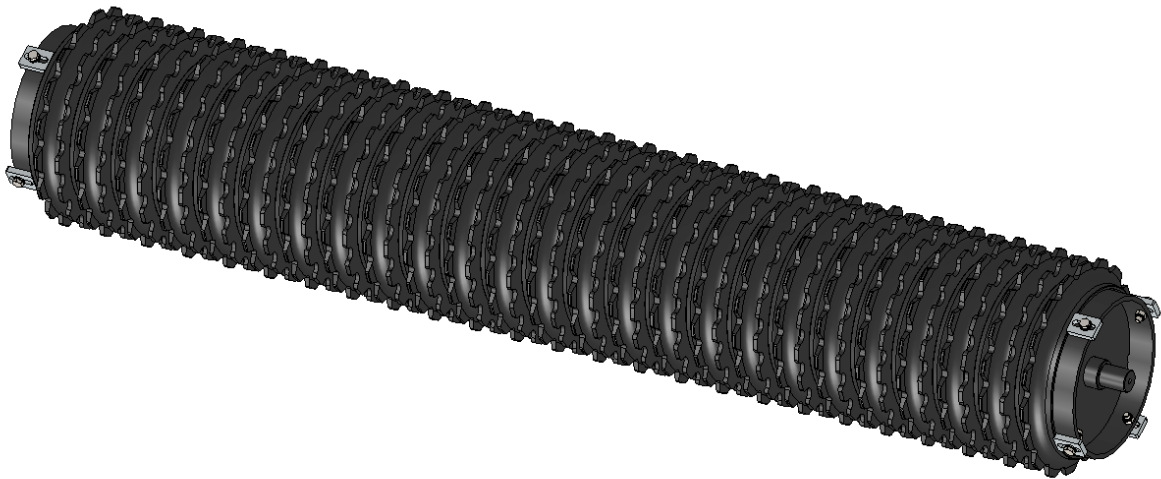


Figure 10

16. OPTIONS : COMPTEUR DE SURFACE NUMÉRIQUE

La machine peut être équipée d'un compteur de surface numérique (voir **figure 11**) sur lequel il est possible de lire différentes données telles que la surface traitée, les distances, les heures de travail, etc.

Pour l'explication et le fonctionnement de ce compteur de surface, un manuel séparé est disponible avec le kit.

Si vous avez oublié les réglages du compteur de surface, voici les paramètres spécifiques qui doivent être saisis :

Machine	Paramètre "C". Impulsions du capteur de vitesse (chapitre 8.2)	Paramètre "L". Largeur de travail (chapitre 8.4)
	Réglage UN=0	
Speedseed 1100	79	1.2
Speedseed 1500	79	1.6
Speedseed 2000	79	2.1
Speedseed 2300	79	2.4

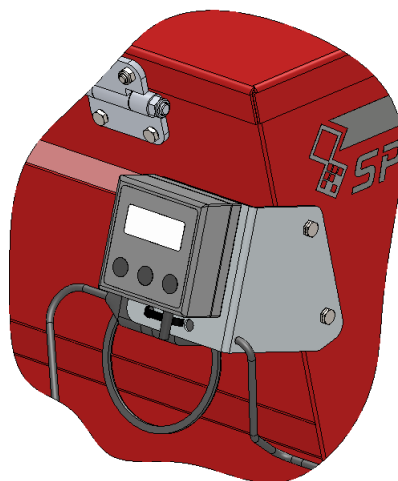


Figure 11

17. OPTIONS : JEU DE ROUES

La machine peut être équipée d'un jeu de roues. (voir **Figure 12**)

Le numéro d'article d'un kit de transport complet est :

- Speedseed 1500 '224.160.000'.

Ce kit est fourni séparément et peut être monté sur une machine avec une connexion 3 points standard. En général, le kit de roues réduira le nombre minimum de CV requis du tracteur de 10 CV. Le kit peut également être facilement retiré pour que la machine puisse être utilisée dans les deux sens.

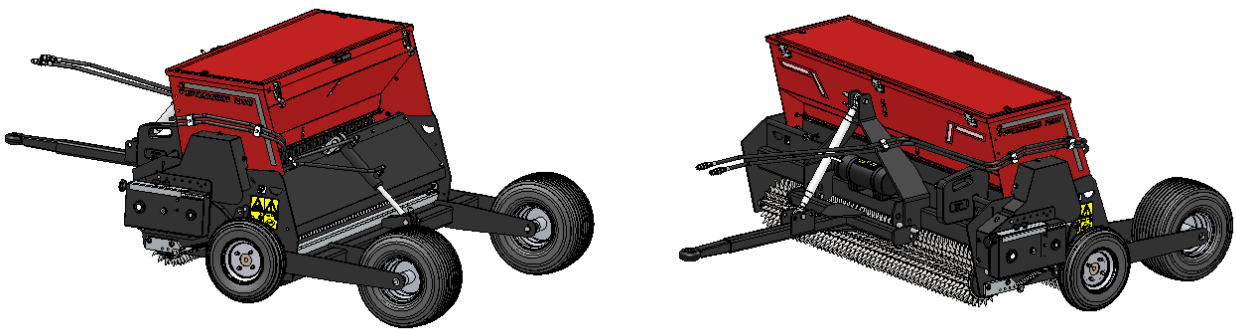


Figure 12